

# Sommaire

Avant-propos .....	5
Principe adopté .....	7

## Chapitre 1

<i>La réécriture au service des outils de la langue</i> .....	11
<b>1</b> Le temps : Présent ↔ Imparfait ↔ Passé simple .....	12
<b>2</b> Le temps : Futur ↔ Conditionnel .....	16
<b>3</b> La personne : 1 <sup>re</sup> personne ↔ 3 <sup>e</sup> personne .....	20
<b>4</b> Le genre : masculin ↔ féminin .....	24
<b>5</b> Le nombre : singulier ↔ pluriel .....	28
<b>6</b> La voix : active ↔ passive .....	32
<b>7</b> Le discours direct ↔ Le discours indirect .....	36
<b>8</b> Le discours direct ↔ Le discours indirect libre .....	40
<b>9</b> Le discours indirect ↔ Le discours indirect libre .....	44

## Chapitre 2

<i>La réécriture au service de la focalisation, du point de vue</i> .....	49
<b>1</b> Narrateur externe ↔ Narrateur interne .....	50
<b>2</b> Narrateur externe ↔ Narrateur omniscient .....	54
<b>3</b> Narrateur externe/focalisation externe ↔ Narrateur externe/focalisation interne .....	58
<b>4</b> Narrateur interne/focalisation interne ↔ Narrateur omniscient/focalisation zéro .....	62
<b>5</b> La modalisation .....	66
<b>6</b> Discours ancré ↔ Discours coupé de la situation d'énonciation .....	70
<b>7</b> Niveaux de langue : soutenu ↔ courant ↔ familier .....	74
<b>8</b> Le récit enchâssé .....	78
<b>9</b> Texte mélioratif ↔ Texte péjoratif/Figures par amplification ↔ par atténuation .....	82

### Chapitre 3

<i>La réécriture au service du type de discours</i> .....	87
1 Discours descriptif ↔ Discours narratif/narrateur interne.....	88
2 Discours argumentatif ↔ Discours explicatif.....	92
3 Discours argumentatif ↔ Discours narratif/narrateur interne.....	96
4 Discours descriptif ↔ Discours argumentatif.....	100
5 Discours descriptif ↔ Discours narratif/narrateur externe.....	104
6 Discours explicatif ↔ Discours narratif.....	108
7 Discours explicatif ↔ Discours descriptif.....	112
8 Discours descriptif (le portrait) ↔ Discours explicatif.....	116
9 Discours argumentatif ↔ Discours narratif/narrateur omniscient.....	120

### Chapitre 4

<i>La réécriture au service des registres (tonalités)</i> .....	125
1 Tonalité pathétique ↔ Tonalité épique.....	126
2 Tonalité tragique ↔ Tonalité lyrique.....	130
3 Tonalité laudative ↔ Tonalité polémique.....	134
4 Tonalité satirique ↔ Tonalité didactique.....	138
5 Tonalité fantastique ↔ Tonalité comique.....	142
6 Tonalité merveilleuse ↔ Tonalité ironique.....	146
7 Tonalité tragique ↔ Tonalité ironique.....	150
8 Tonalité lyrique ↔ Tonalité polémique.....	154
9 Tonalité comique ↔ Tonalité pathétique.....	158

### Chapitre 5

<i>La réécriture au service des genres littéraires</i> .....	163
1 Le roman ↔ La fable.....	164
2 Le genre épistolaire ↔ Le conte.....	168
3 L'article de presse ↔ L'autobiographie.....	172
4 Le théâtre ↔ Le journal intime.....	176
5 Roman policier ↔ Mémoires.....	180
6 L'article de presse ↔ Le genre épistolaire : Lettre ouverte.....	184
7 La poésie : l'élégie ↔ Le roman autobiographique.....	188
8 Le théâtre : la comédie ↔ La fable.....	192
9 Le Roman historique ↔ L'article de presse.....	196

<i>Glossaire</i> .....	200
------------------------	-----